

## Traduction: textes littéraires 2





Volume horaire



## Présentation

## **DESCRIPTION**

Apprentissage raisonné des techniques de traduction du japonais vers le français, appliquées à des textes de la période moderne et contemporaine dans le domaine littéraire et plus largement culturel. On insistera sur la qualité de la version française, et on réfléchira aussi, d'un point de vue théorique, au fonctionnement de la traduction, à ses modalités pratiques et à son devenir dans le cadre franco-japonais et au-delà. Le programme du second semestre s'ouvrira à d'autres genres littéraires (poésie, théâtre), et à la culture populaire (cinéma, chansons, mangas). Documents sur Moodle.

## **OBJECTIFS**

Comprendre les exigences de chaque genre étudié et apprendre à adapter son travail en fonction du pacte (contrat) de traduction.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur > u-paris.fr/choisir-sa-formation